

國家圖書館



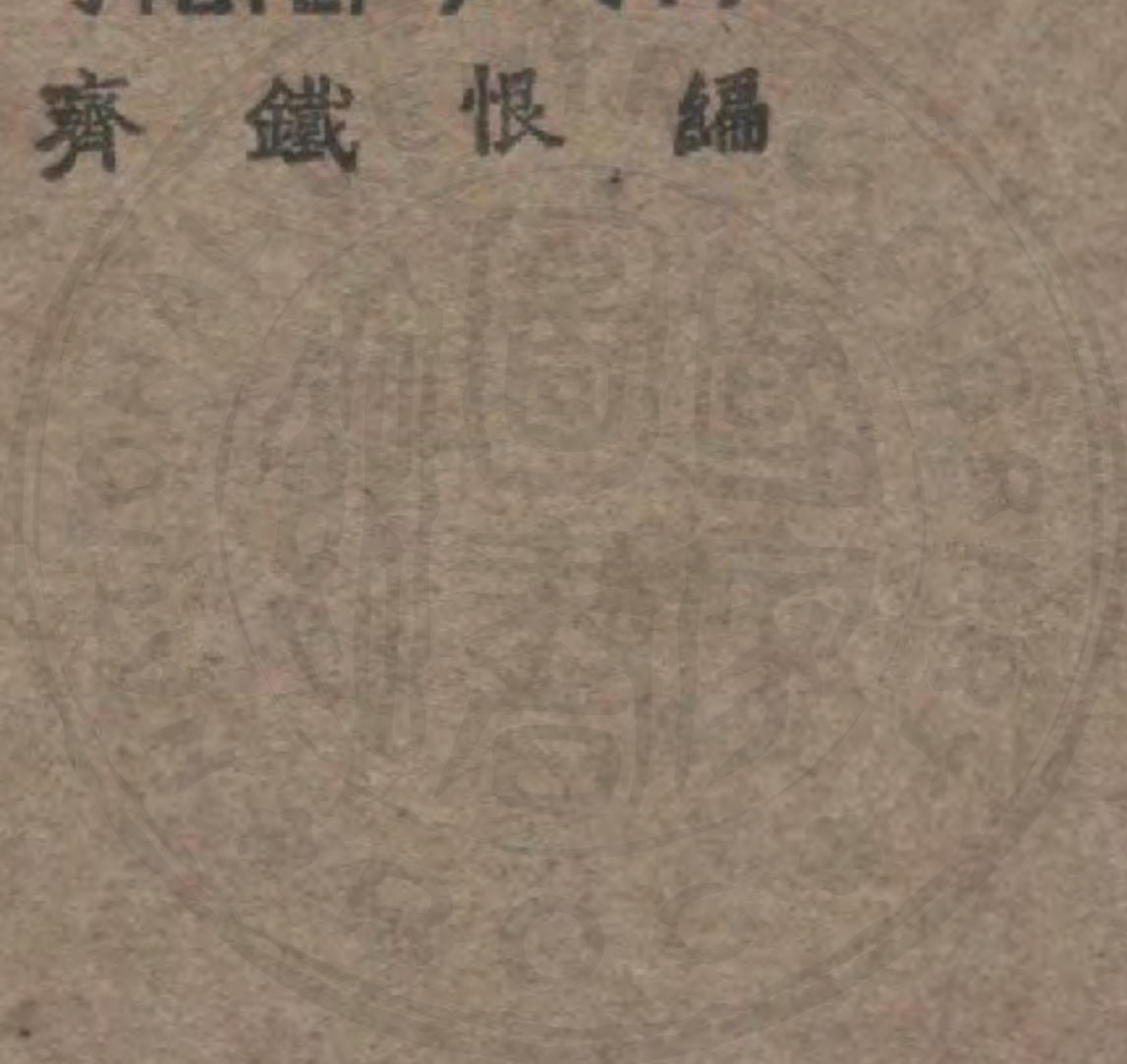
004759629

《XZU ΓXΓXY

國語會話

5161575 519

齊鐵恨編



79X157X《X9 CY79

商務印書館發行



東

話 會 語 國

編 恨 鐵 齊
校 毅 方



商 務 印 書 館 發 行



國語會話

例言

這一本書，是著者在上海國語師範學校裏教學會話的課本。——幸許在這教材缺乏的時期，也可以供給一般中學校、師範學校、國語講習所和一切練習會話的人們讀用罷。

這書的內容，是就着普通社交的情形採些應用的語詞，編成了這麼三十課的一本教科書。於實質上，注意改良現時社會上種種不良的習慣，而寓有新生活的旨趣；形式上，本照“國音京調”那句正在國語界流行的話，注音、點聲，務求與實際的語音相合，希望讀者對書自習即可學得流利自然的國語話。

這書裏，有些詞字的聲音，經著者參考幾家學說，證諸實際語調，略微的予以變通。現在舉例於下：

國家圖書館



004759629

【ㄅ】 凡屬於“ㄅ”音的漢字，這書裏都從“今讀”，用“ㄅ”注上。像：“味_(x)”“微_(x)”……等。

【ㄆ】 凡屬於“ㄆ”母的漢字，都改用“ㄆ”母注上。像：“女_(ㄆ)”“呢_(ㄆ)”……等。

【ㄑ】 凡屬於“ㄑ”韻開口呼的漢字，都改用“ㄑ”韻注上。像：“社_(ㄑ)”“者_(ㄑ)”……等。

【ㄒ】 “了_(ㄒ)”字，用在助詞上，多說成“ㄒ”或“ㄒ”的。像：“到了嗎_(ㄒ ㄒ)”“到了_(ㄒ ㄒ)”……等。

【ㄓ】 “還_(ㄓ)”字，用在連詞和副詞上，多說成“ㄓ”的。像：“還是_(ㄓ)”“還要_(ㄓ)”……等。

【ㄌ】 “沒_(ㄌ)”字，用在副詞上，多說成“ㄌ”的。像：“沒見_(ㄌ)”“沒有_(ㄌ)”……等。

【ㄎ】 “肯_(ㄎ)”字，用在副詞上，多說成“ㄎ”的。像：“肯於_(ㄎ)”“不肯_(ㄎ)”……等。

【ㄏ】 “啊_(ㄏ)”字，用在助詞上，常隨其前面收韻演出一個聲母來：在“ㄨ”“ㄨ”“ㄩ”“ㄜ”“ㄝ”“ㄞ”

都不變，上去要加一個“ㄛ”母；“ㄩ”“ㄛ”“ㄛ”“ㄩ”“ㄛ”

各母是與“ㄩ”容易拼切的，所以都不改變。

(上面說過那變“ㄛ”或加“ㄛ”的，若在拼音的時候把那“ㄩ”音讀若“耳(ㄩ)”“二(ㄩ)”似的，那裏面

已有“ㄛ”音的作用，就不必另外寫出“ㄛ”母來了)

了)。像：“些兒(ㄩ | ㄛ(ㄛ)ㄩ)”“名片兒(ㄩ | ㄛ ㄩ | ㄩ(ㄩ)ㄩ)”

“人兒(ㄩ | ㄩ)”“一會兒(ㄩ | ㄩ | ㄩ(ㄛ)ㄩ)”“油兒(ㄩ | ㄩ(ㄩ)ㄩ)”“有

趣兒(ㄩ | ㄩ | ㄩ(ㄛ)ㄩ)”“這樣兒(ㄩ | ㄩ | ㄩ)”……等。

【ㄨ】“這(ㄩ | ㄛ)”“那(ㄩ | ㄩ)”“哪(ㄩ | ㄩ)”三個字的後面，

若有“一(ㄩ)”字，或有“一”字意義而在文字

上省去的，多要與“一”拼成一起：把“(ㄩ | ㄛ)”

變成“(ㄩ | ㄛ)”或“(ㄩ | ㄛ)”；把“(ㄩ | ㄛ)”和“(ㄩ | ㄛ)”變成“(ㄩ | ㄛ)”和“(ㄩ | ㄛ)”。

像：“這一位(ㄩ | ㄛ | ㄩ(ㄛ) | ㄩ)”“那一位(ㄩ | ㄛ | ㄩ(ㄛ) | ㄩ)”“哪

一天(ㄩ | ㄛ | ㄩ(ㄛ) | ㄩ)”“這個人(ㄩ | ㄛ | ㄩ(ㄛ) | ㄩ)”……等。

【ㄩ】“不用(ㄩ | ㄛ | ㄩ)”兩個字音，說得輕快了，常

拼成“(ㄩ | ㄛ)”或“(ㄩ | ㄛ)”(北平做“甬”字)音。像：“不用

不用

提了(ㄉㄧˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ) “不用您囑咐(ㄅㄨˋ ㄩˊ ㄨㄥˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ)”
 ……等。

【兀】“沒有(ㄇㄟˊ ㄩˊ)”兩個字音，作疑問副詞用，相當於助詞“嗎”字的，常拼成“ㄇㄟˊ”音。像：“找妥了座位沒有？(ㄓㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ)”“也嘗玩耍玩耍沒有？(ㄧˊ ㄕㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ)”……等。

【ㄩ】“這裏(ㄕㄨㄟˊ ㄉㄨㄛˊ)”“那裏(ㄋㄚˊ ㄉㄨㄛˊ)”“哪裏(ㄋㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ)”和“幾日(ㄐㄟˊ ㄉㄨㄛˊ)”“今日(ㄐㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ)”“明日(ㄇㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ)”……各詞的“裏(ㄉㄨㄛˊ)”和“日(ㄉㄨㄛˊ)”字，和牠前面拼切出來常變成“兒(ㄦˊ)”音。像：“今日個(ㄐㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄦˊ)”“由哪裏來呀？(ㄩˊ ㄉㄨㄛˊ ㄦˊ ㄉㄨㄛˊ ㄦˊ)”……等。

【4】五聲符號：陰平“-”(或省而不用)、陽平“ˊ”、上聲“ˇ”、去聲“ˋ”、入聲“ˊ”，都畫在一個字音那末尾的字母上。而北平話裏，常把入聲的字變到平、上、去四聲裏去；兩三個上聲字連接的時候，多把那前面的變成陽平；

兩個去聲字連接的時候，也有把那前面的變成陽平的。還有幾個常用的入聲字，是要隨着牠後面各字的聲調抑揚而起落的。像：“給你(ㄍㄨㄣˋ ㄅㄨˊ)”“可以(ㄑㄩㄟˋ ㄩˊ)”“自要(ㄗㄧˋ ㄩㄠˊ)”“社會(ㄕㄨㄟˋ ㄏㄨㄞˊ)”“一向(ㄧㄩㄠˋ ㄩㄤˊ)”“一回(ㄧㄩㄟˋ ㄒㄨㄟˊ)”“不過(ㄅㄨˋ ㄍuㄛˊ)”“不忙(ㄅㄨˋ ㄇㄨㄥˊ)”……等。

【<】 重音符號“ˊ”，輕音符號“-”，都畫在一個字音那起頭的字母上。字上有重音符號的，自然要說得聲音較着強大些；有輕音符號的，要低小些。輕音的，辨不出五聲來；有的連那韻母也說得不大清楚。像：“趙先生(ㄗㄧㄠˋ ㄕㄨㄠˊ ㄕㄨㄢˊ)”“客氣(ㄑㄩㄟˋ ㄑㄩˊ)”“家裏(ㄐㄧㄚˋ ㄌㄩㄟˊ)”“怎麼(ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˊ)”。

【广】 這書的初稿，本主張不用聲母“ㄩ”來着，後來經過兩次教課時的討論，又給添上了。

國語會話

目次

1. 看望朋友 1
2. 介紹朋友 (接續前課) 4
3. 路上相遇 7
4. 路上談話 (接續前課) 9
5. 久別重逢 12
6. 沒事閒談 15
7. 朋友電話 19
8. 探問病人 21
9. 同吃便飯 24
10. 討論“兒”字 (接續前課) 28
11. 邀請講演 32
12. 借閱書籍 36
13. 託人辦事 39
14. 出外辭行 42

-
15. 朋友送行.....46
16. 朋友接風.....49
17. 住親戚家.....53
18. 住宿旅館.....57
19. 租住房間.....61
20. 旅行遊覽.....65
21. 兌換銀錢.....69
22. 購買物品.....72
23. 打聽道路.....76
24. 參觀工場.....79
25. 劇場看戲.....83
26. 無聊消遣.....87
27. 祝賀新年.....91
28. 祝賀壽誕.....94
29. 慶賀喜事.....97
30. 弔唁喪事.....101

1. 看望朋友

【甲】 唯！趙先生在家裏沒有？我這裏有名

片兒，給你拿進去回一聲！

【乙】 哦！錢先生來了！幾天沒見怎麼客氣

起來？請罷！裏邊坐罷！一向好哇？前些

日子，我很怪您沒有見面，後來才聽說您

還鄉了。這是哪一天來的？府上都好哇？

【甲】 承問！承問！托庇平安！我昨兒晚上

才到，今天特來看望您！近來好哇？事情

忙不忙？

【乙】 唉！我的正課，本來不忙！但是新近

同着幾位朋友組織一所國語講習會，倒要

我每日出席呀！

【甲】 常言道“能者多勞”哇！像您這樣兒

的國語大家，肯在社會上勞心費力的傳播，

真叫人欽佩極了！

【乙】 慚愧得很！有甚麼大家小家？不過朋

友講習，相與切磋罷了！

【甲】 每天甚麼時候開課呀？像我也可以進

去聽講嗎？

【乙】 每天晚上從七點鐘到九點鐘，總共兩

個鐘頭。您有意加入嗎？那是我們十分歡

迎的！因為現在會裏正缺一位像您說得這
麼漂亮國語話的講員呢！

【甲】我說的話，會漂亮嗎？真是謬獎啊！

我這幾年東跑西顛的，不過有些南腔北調

罷了！假使真能殼講話，僅僅佔得國語學

上一小部分！想要研究正確的語音和精密

的語法，還待諸位先生著實的指教呢！

【乙】咳！這是哪兒的話呢？彼此都差不多，

不要這麼客氣呀！

【甲】呀！轉眼之間就到七點鐘了！還有公

幹沒有？僭們這就同去一趟好不好？

【乙】 好極了！我倒沒有甚麼事情，請您稍

待一會兒，容我換上衣服！ 有等！有等！

【甲】 齊備了您哪？僭們走罷！

2. 介紹朋友

(ワセム口 列マ一五正)

【乙】 到了！到了！

【甲】 這就到了嗎？真是近在咫尺啊！

【乙】 請罷！接待室裏坐罷！

【甲】 不是外人，不拘哪裏好了！

【乙】 您先坐着，等我把他們幾位請過來給

您介紹一回！

【甲】 費心！費心

【乙】 這一位是孫醒民！那一位是李文甫！

這就是我時常念道的那一位擅長國語的錢

子進先生！今天是被我邀來入會幫忙的

【丙】 哦！久仰！久仰！

【丁】 歡迎！歡迎！

【甲】 不敢當！不敢當！

【乙】 周敬山呢？來呀！錢先生到了，我給

您引見引見！

【戊】 先生大名，我們景仰得很！今天駕臨

得着會面，真是有緣哪！

【甲】 愧不敢當！剛才在趙先生那兒，聽說

諸位先生在這兒講學，兄弟心裏欣羨的了

不得！故此求他介紹，到這兒請教來！

【乙】 大家都是好友，僭們一塊兒研究，共

求進步，以後誰也不要客氣才好！

【甲】 是！彼此全都率真好了！

【乙】 現在已經上課了，您願意到講堂裏看

看去嗎？

【甲】 ！我正想着參觀一遍呢！那麼，就

勞駕引導引導罷！

【乙】 您看有甚麼不合式的地方，儘管指示

出來！將來好改良啊！

【甲】不用您囑咐！我是心直口快的人，自
 要見到的一定說出來，當與不當的請您原
 諒就是了！

【乙】您肯那樣兒，敢情好了！

3. 路上相遇

【甲】唯！密斯劉！得得的走得好穩哪！

【乙】呦！芸華姐！您好哇？今日個怎這

麼清閒自在呀？

【甲】就算是好罷！您看我像一個閒在人兒

嗎？却不知我正像紡車兒一般的忙個不了，

恨不能再長出兩付手脚來！

【乙】 如果長得那樣兒，也倒不錯！

【甲】 呸！真是取笑！我這幾天剛剛進到國

語傳習所裏要研究研究國語，不料家兄有

些事故，死求白賴的叫我每天上學校裏代

課，偏巧僭們這個會裏又寄來通知召集會

議。

【乙】 啊！那就是了！我也是接到通知立刻

趕來的。您走得乏了罷？雇一輛車子好不

好？

【甲】 不用！我還不覺累呢！好在道路不遠。

僭們安步當車：一來可以運動身體；二來

可以閒談一會兒。

【乙】 這次開會，還是籌辦賑捐嗎？

【甲】 啊？您還不知道嗎？是為女權運動特別召集的。您瞧，她也來了！

【丙】 哈！姐兒們風是的走得好快呀！我從老遠的就看見你們了，好像“海上神山，可望而不可即”，我緊一陣慢一陣的好容易才追上你們

4. 路上談話 (T|せま口 ち|ち-ち正)

【乙】 今日個這會，您知道有甚麼事情啊？

【丙】 曉得！曉得！我是特為這事來的。

【甲】 您既是特地前來，想必有些特別的意見要發表嘍！

【丙】 特別的？倒沒有！不過照着往常開會的情形看起來，實在難抱樂觀哪！這座會場，簡直的成了太太小姐們的家常會客廳了！一點兒成績也沒有哇！

【乙】 那麼，您打算怎麼樣呢？

【丙】 依着拙見，要結合會員，通電中外，破除一切的犧牲，實行劇烈的運動。

【甲】 嚇！不是我“臨事而懼”，只怕“欲速不達”反弄得“一敗塗地”呀！

【乙】 對呀！我也這麼想，總是循序漸進較

着妥當些兒；倘或“操之過激”，“鹵莽滅裂”

的一鬧閩，那只見破敗的慘劇，再沒有成

功的希望了！

【甲】 可不是嗎！我常想到：甚麼解放咧！

參政咧！種種的問題，實際進行的程序，

非先從教育上著手不可！只要男女受了同

等的教育，有了同等的能力，會愁得不到

同等的地位嗎？

【乙】 是啊！您瞧那些沒受過教育的女子，

自己不能彀生活，倒給男子作“室家之累”

那就難怪她們“降心低首”的受人支配了！

【丙】 唉！都要像你們這樣兒文調調的穩健

分子，指望振起女權，那待幾日啊？

5. 久別重逢

【甲】 黃先生！老沒見了。您還認識我不？

【乙】 失敬得很！不敢冒昧稱呼了。

【甲】 那一年，僭們不是在集文公寓裏一同

住過幾天嗎？

【乙】 哦！想起來了：您是王問之先生罷？

【甲】 不錯！正是兄弟。

【乙】 您真發福了！面龐兒顯著肥胖多了！

若非您肯招呼我，任憑我這一雙近視眼，

說甚麼也認不出來您哪！一向好哇？學校

裏的景况怎麼樣？

【甲】 唉！不用提了！由僭們分手以後，學

校裏，連三併四的起風潮，總把每期的功

課耽誤了多一半兒；如今模模糊糊的勉強

着卒了業，可是真實的學問，連一點兒也

沒有得着。好不抱愧呀！

【乙】 俗語說道：“修行在各人”哪！像您原先

那麼用功，或不至於受了多大的影響罷？

【甲】 倒也不然！請想，我們整年間“膠葛

不清”，哪裏能殼“潛心向學”呢？現在雖

然領到一紙文憑，但是“毫無實用”！我越

看越懊心！越想越洩氣！不如趁着年輕，

上外國再好好兒的學習學習去，

【乙】 那倒不錯！您打算上哪一國去呢？

【甲】 我的計劃：先到法國看看勤工儉學的

情形，如其有工可作有學可入呢？就“一鼓

作氣”的幹幾年；實際上若是不行呢？我

再改變方針，一直的北上，索性跑到俄國

閱歷閱歷去。

【乙】 那麼，此刻您要往哪兒去呢？

【甲】 將要上銀行裏取款去，沒想到半路上

遇見您了，僭們一同回去談一談罷！

【乙】 請便罷！改日再會！

【甲】 您在甚麼地方下榻呢？

【乙】 興華街，安賓館，第十四號樓房。

【甲】 好了！容我得暇奉候去！

6. 沒事閒談

【甲】 樹芬在家裏沒有？

【乙】 ！在家裏呢。芷生啊！由哪裏來呀？

【甲】 剛才在家裏覺着悶得慌，特來找您談

天兒！

【乙】閒談嗎？對不起！請以八分鐘為限罷！

【甲】怎麼？您的事情忙嗎？

【乙】我的事情，倒沒有閒，也沒有忙，只為

要節省這有用的時間和精力，正實行那“八

分鐘的閒談主義”呢！

【甲】這一個主義，是您自纂的呀，可是旁

人發明的呢？

【乙】像我這每天有一定工作的人，常感到

無聊閒談的不便，但是總也想不出法子來

矯正這種習俗，幸喜康白情在少年中國雜

志上，發表：“一個社交問題——八分鐘的閒

談，被我一眼瞥見，從此就“信受奉行”
起來。

【甲】 這麼說起來，他要用最經濟的手段從
事於社會上的交際呀！可是說出甚麼具體
的辦法來沒有？

【乙】 原有幾條辦法，全都着實可行！可惜
我的腦筋太壞，一時記憶不清了！等我得
着工夫把這本雜誌找出來送給您看！

【甲】 好罷！不用忙呢！我想僭們人類的生
活，若是過於機械了，不怕引起人生的乾燥
無味、危害了心身的發展嗎？

【乙】 誰說不是呢！他也想到這一層，特意

擬出一個方法來，說得是：“我們在平日實

行這“八分鐘的閒談主義，”而於暇日也不

可不特約些相投的朋友，常作些有益於學

問上和行為上的閒談，以調劑這機械的生

活”。

【甲】 哦！那就是了！我對於這個主義，很

表同情！僭們就結一個“攻守同盟”的條約

罷！

【乙】 很好！很好！

【甲】 噯呀！您看錶上，已經過了一刻多鐘

了！

【乙】 不礙事！僭們這是藉着機會練習國語

呢！

7. 朋友電話

【甲】 唯！唯！西局兩千七百二十一號！

【乙】 唯！你哪兒？

【甲】 我這兒是平安巷，唐宅。你那兒是滕

公館嗎？

【乙】 是啊！您找誰呀？

【甲】 士珍先生在家裏嗎？你給請過來講話！

【乙】 ！等我給您看看去！

【丙】 唯！唯！振聲嗎？

【甲】 不錯！您沒出門哪？

【丙】 是！沒出去。您叫我有甚麼事情啊？

【甲】 有一點小事兒，要和您當面商量商量！

晚上有工夫沒有？請您十點鐘前後在府上

等我！

【丙】 我倒是有工夫，不過身上有點兒不舒

服，打算早些睡覺呢！有甚麼事情，您這

就說了好不好？

【甲】 精神不爽嗎？想是那一天累着了罷？

【丙】 不是！昨日個陡然變天，偶爾感冒了。

【甲】 感冒哇？晚上臨睡的時候，發點兒汗，
明日早起就好了！

【丙】 對了！這裏熬了一服薑湯，正預備喝
呢。您究竟有甚麼事情啊？

【甲】 是一件無關緊要的事情，請您不要操
心了！

【丙】 那麼，哪一時見着再說罷！

【甲】 您養神罷

【乙】 對不住！對不住！

8. 探問病人

【甲】 聽說貴體欠安，特來看望您！現在大

好了？

【乙】 謝您惦念！由昨天才清爽些兒。

【甲】 我本打算買點兒食物來，給您開開胃

口；但是左思右想，始終找不出一樣兒合

宜的；那麼，就由“自己的園地”裏掐來

幾枝花朵，請您賞玩賞玩罷！

【乙】 好！一點兒賤恙，讓您這麼費心，

真是不安得很！等我病好了，給您道謝

去！

【甲】 這不是羞人嗎！些須的小意思，哪裏

值得一個“謝”字兒呢？

【乙】 這些鮮花兒，芬芳嬌嬌，真可愛呀！

【甲】 本來可愛的花卉是可以陶冶心境的，

精神上一覺着暢快，那病魔就“辟君三舍”了。

【乙】 這屋裏的空氣，非常齷齪，得着這一

陣陣的清香，可以把那些穢氣掃蕩掃蕩。

【甲】 是的！植物有吸收炭氣、排出養氣的

作用，正和人的呼吸相反，倒可以調劑一

回，但是每天晚上，必要把牠們搬到戶外

才好

【乙】 \！這個道理，我倒曉得！古人說“秀

色可餐！今天我看着這些花朵，真比往日

吃了那些糕點還強呢！

【甲】向來患病的人，消化力必然薄弱，若

是隨便給他些東西吃，那是“非徒無益，

而又害之”啊！

【乙】可不是嗎！我前次多吃了幾口厚味，

這病就反覆起來，好不危險哪！

【甲】還有一節，話說多了，也是能傷神的。

請您安心靜養罷！我要告辭了！

【乙】多謝！多謝！恕我不送了！

9. 同吃便飯

【甲】 您由北平回來，一路上都好哇？

【乙】 托福！托福！謝謝您掛念！

【甲】 您幾時由那邊起程？幾時到的這裏？

【乙】 我從前兒早晨才動身，昨兒晚上就到

了！今兒個正要去府上請安，恰好您到這

兒來了！

【甲】 僭們弟兄，在哪裏相會不是一樣呢？

【乙】 那麼，容我明兒個去罷！

【甲】 不用多禮！請您休息休息罷！

【乙】 時候兒不早了！屈尊您哪，在這兒吃

一頓家常便飯罷！

【甲】 豈有此理！還沒給您接風，怎麼倒在

這裏吃嘴呢？況且我正有些事情，馬上就

要去辦呢！

【乙】 呀！離別了幾天，怎麼見外起來？即

或有點兒事情，還禁得住您這大手一辦嗎？

【甲】 那麼，就在此叨擾了！千萬不要費事

啊！

【乙】 您不用囑咐！我這樣兒的倉促主人，

沒有佳肴享客，不過留您多坐一會兒談談

罷了！就請上升罷！ 篩酒來！端菜來！

【甲】 您不說是“談一談”嗎？怎麼又要酒

要菜的麻煩起來？可別篩酒！我是聞着風

兒就醉的。

【乙】 那怕甚麼！常言說道“不醉不神仙”！

可見喝到酣醉才有趣兒呢！

【甲】 孤負盛意！我真沒有那麼大的福分，

請您自斟自飲罷！

【乙】 哪兒有的事呢！久在外面的人，有幾

個不會喝酒的！

【甲】 真的！我連一滴也不敢嘗。

【乙】 當真？那就不敢相強了！

【甲】 謝謝！請您自己受用罷！

【乙】 您猜怎麼樣？我也是“酒禁森嚴”，“不許入口”的！

【甲】 這倒很好！

【乙】 雖說是好，但是每逢“酒席筵前”常覺着不能合羣哪！

【甲】 那正見出“衆人皆醉我獨醒”來！

【乙】 豈敢！豈敢！若說起酒的害處來，是“人所共知”的，只爲溺於習俗和染成嗜好

的人，多不肯徹底的戒除罷了！

10. 討論“兒”字 (附註)

【甲】 僭們離別了這些日子，您的“詞令”，

真大有進步哇！——很有些北平的腔調了！

【乙】 怎見得呢？

【甲】 聽着您的話裏，把“兒”字用得流利極了！

【乙】 恐怕不盡然罷？國音裏的“兒”母，本是一個聲化韻；可以當作聲母用，也可以當作韻母用；您聽出來的，是用在甚麼地方了？

【甲】 聽您把“今日”、“明日”、“這裏”、“那裏”變作“今兒”、“明兒”、“這兒”、“那兒”了。

【乙】 可不！因為“日”、“裏”兩個字音，很與

“儿”音相近，所以變成一個“兒”字；再把

這個“儿”當作韻母用，就和牠前面的字音

化合一塊兒了。這種說法，倒不獨北平爲

然，不過他們——尤其婦女和小孩兒——說的

較多而且流利罷了！我在北平聽見孩子們

常唱的一首兒歌，每句把“兒”字押在韻脚，

大半都與國音新詩韻裏所論的相合！

【甲】 這首兒歌，您還記得嗎？

【乙】 只是記得詞意，效不出那種聲調兒來

了。他們唱道：“一個小孩兒，出外頭玩兒，

走到井臺兒，檢了一個小銅錢兒：又打油兒，

又買鹽兒！又娶媳婦兒，又過年兒！”

【甲】 真是不錯！這一文錢的功用，可不小

哇！

【乙】 這些个“兒”字兒，他們用得固然不錯！

若是不善學的哥兒們、姐兒們，把牠說得

太頻了，反倒覺着討厭哪！

【甲】 可不是！語音出自天籟，聽其自然好

了！若要掐着喉頭故意的造作出來，豈不

有損於自然之美嗎？

【乙】 雖說如此，若在事實上，一概的聽其

自然，又何必製造全國統一的標準語呢？

11. 邀請講演

【甲】 許久沒見了，事體很忙罷？

【乙】 不錯！今天到府上來，正是有奉求的

事情！

【甲】 您有甚麼吩咐哇？

【乙】 敝會同人，對於您所說的國語，都羨

慕的了不得！今天特派兄弟當代表，來請

您在這個星期六下午七點鐘蒞會講演！肯

叫我們“暢聆高論”，那才榮幸呢！

【甲】 藉着機會，向諸位先生請教請教，倒是

我求之不得的！若去人千人萬的場所演說，

那必須有極鮮明的主張和極豐富的材料，

還得在詞令上、姿勢上、用過多少工夫，

才可以“勝任愉快”呢！若像兄弟這樣兒

初學國語的人，恐怕來不及罷！

【乙】 不要推辭了！您所說的這幾個條件，

若是請教旁人，或者有些困難，論到您的

面前，就沒有甚麼問題了！因為您是專門

研究國語的人，一定有些心得！並且登臺

講演，正是應用國語的地方，您用過若許

的工夫，難道連這麼一點兒實用還沒有嗎？

——可是誰肯信呢！

【甲】 不瞞您說，我雖然練習過講演，但是
像這樣大規模的會場，還沒有閱歷過，不
免有些胆怯呀！

【乙】 那怕甚麼？無論到了甚麼地方，千萬
不可矜持！事前把題目準備妥當，上臺滔
滔的一說就完了！若怕臨時遺忘，還可以
帶上底稿照着讀呢！

【甲】 那倒不必！寫出一張順序來，備而不用，
也就行了！常見那些傳教的人，照着福音
一頓一逗的對着活人念聖經，無論說些甚
麼“至德要道”，叫人聽着只當是“耳旁清

風”，還不如市井上說評書的“插科打諢”，

能殼警人呢！

【乙】 那麼，您就照着說書的那麼說法，也

倒有趣兒！

【甲】 却有不同！我們對着有些知識的人演

說，就按着平常談話的神氣好了！至於喜

怒的形容，形勢的比方，不過點到為止，

叫人玩索餘味，倘若發揮盡致，摹擬過火，

那就俗不可耐了！

【乙】 這麼說起來，足見您於講演一道，研

究有素哇！到了日期，我們迎接台駕罷！

【甲】 不敢當！兄弟前去請教就是了！

12. 借閱書籍

【甲】 前些日子，在這一個書架子上放着的

那一部國語文法，是您自己的嗎？

【乙】 不錯！那是舍親由上海寄給我的。

【甲】 您現在用不用呢？若是不用，我要借

去看一看！

【乙】 我已經看過幾遍了，刻下倒不用牠！

但是被一位鄰近的朋友借去了，請您略待

一會兒，等我向他要去！

【甲】 既然沒在手下，那就不必了。

【乙】 他拿去的時候，說是：“三五天內就給送回”；現在計算起來，差不多有一個月了。

【甲】 想必是沒看完呢！如果看了了，愁他不奉還嗎！

【乙】 您實有所不知！這個人的脾氣，顛頂的甚麼是的！若不親身去取，他把這回事就放在“九霄雲外”了。

【甲】 哦！原來如此，那就難怪了！

【乙】 我常這麼想：現在社會上，很缺乏些個圖書館，可惜我們沒有力量，一時舉辦不起！那麼還不能把現現成兒的書籍，

借給朋友們看看嗎？

【甲】 若是都肯這樣兒，大家買書，互相借閱，也可以立起一個“流通文庫”來。

【乙】 倘然借書的人，都像這位朋友這樣，可怎麼辦呢？

【甲】 若是有了團體的組織，自然要訂立規則，大家遵守了，老像這麼“久假不歸”，勞人催索，那還了得！

【乙】 這人諸事如此，到處招人膩煩，下次再來借書，我要當面拒絕，叫他“免開尊口”了！

【甲】 那可使不得！既是有交情，得着機會

規諫規諫他就好了！

【乙】 咳！那好話，可說過多了！無奈他

“置若罔聞”也是枉然哪！

【甲】 唉！那可難了！

13. 託人辦事

【乙】 失迎！失迎！得罪！得罪！

【甲】 豈敢！豈敢！是我來得不巧，趕上您

辦公去了。

【乙】 我剛才回來，聽說您早晨來的時候，

不過我剛出門，怎會沒有遇見呢？讓您徒

勞往返，真覺心裏不安！

【乙】 不算甚麼！僭們都是很忙碌的身子，

誰去訪誰，包管一定見着嗎？趕上人家無

暇會客的時候，還有當面擋駕的呢！

【甲】 那可不對！親友們“大駕光臨”怎好

意思那麼着呢？

【乙】 不然！那樣兒的事情多着呢！據我看

來，一味的率真，毫不客氣，倒是不錯！

【甲】 那麼，您到舍下，可有甚麼見教哇？

【乙】 我是沒事不來的！來了，就要累贅您

哪！真是難於開口了！

【甲】 咳！有甚麼事情，您儘管說罷！自要
我力之所能，沒有不願供趨使的。——若是
實在的不勝其任呢？那麼，“一人不過二人
智，”還可以幫着您想個主意呢！

【乙】 我這兒帶來一封信，您先看看，然後
再作商量。

【甲】 咳！敢情是這麼一回事啊！我當是甚
麼天大的事情呢！您這麼一鄭重，倒把我
嚇住了！可以！辦着看罷！幸許有幾成！
——也不敢一定。

【乙】 那麼，就拜託您了！等我將來一齊道

謝罷！

【甲】從哪兒說起呢？成功，不用誇好！不成，也別煩惱！

【乙】好了！我就此告辭，趕着辦理那一樁去。

【甲】要走嗎？不便留您久坐了，明天聽我回話罷！

【乙】謝謝！我就靜候佳音了！

14. 出外辭行

【甲】您由哪兒來呀？

【乙】從舍下來。

【甲】 聽說您要往南洋遊歷遊歷去，這話確
嗎？

【乙】 是受了商會的委託，要到那邊調查調
查商務去。今天特來辭行！

【甲】 這麼一說，想是把起程的日期，已經
規訂出來了罷？

【乙】 是！在這個星期四就要起身了。

【甲】 怎這麼倉促哇？

【乙】 因為趕着坐招商局的輪船，不得不匆

忙一點兒，倘或把這隻放過去，那就耽延
日子了！

【甲】連來帶去，當用多少日子啊？

【乙】至多不過四个月的工夫，幸許百數多

天就可以回來了！

【甲】有幾位同行的夥伴兒啊？

【乙】只是我“孤身一人”。

【甲】嚇！南洋羣島，零零碎碎的地方兒多

着呢！並且人種不一、語言龐雜，就憑這

“單人獨騎”的行嗎？

【乙】不要緊！已經向那邊華僑商會接洽了，

到了時候，有人接待，有人引導；並且有

幾位朋友，在那邊經商的經商，教學的教

學，還少得了照應我嗎？

【甲】 那就是了！您的一切行李，都預備齊

了沒有？

【乙】 倒沒有多少可預備的！一路之上，既

然有吃的，有喝的；那邊氣候較熱，又用

不着多少衣服；不過添置一點兒零星用品

罷了！

【甲】 這幾天，您甚麼時候得閒呢？

【乙】 不敢說定！我要趁着空兒會會親友呢。

【甲】 那麼，不管您有工夫沒工夫，明天晚

上，在暢叙樓盃酒餞行罷！

【乙】 謝謝！我心領了！實在忙迫，真真抱
 歉得很！

【甲】 竟成虛意了！祝您：“一路平安”罷！

【乙】 托福！托福！

15. 朋友送行

【甲】 您前天回來好哇？應用的物品，都齊
 備了？

【乙】 謝您惦記着！大致夠用的了。

【甲】 帶來一匣粗點心，請您路上嘗嘗罷！

【乙】 噯呀！已經叨擾過了，怎麼又贈給糕
 點呢？

【甲】 沒有甚麼可口的東西，不過揀一點兒

家鄉風味送來。

【乙】 謝謝您花錢費心！

【甲】 您的旅程，計劃妥當了？

【乙】 是！已經和那幾位同伴定規了，我們

打算先坐平綏鐵路的火車到張家口，在那

邊逗留兩三天，略微遊覽遊覽，然後再僱

張庫長途汽車，不消一個星期，就可以到

庫倫了。

【甲】 哦！現時交通上，真便利多了！回想

先前那乘馬、騎駱駝來，真是耗費時間、

多受罪呀！

【乙】爲其如此，所以我們這些會享福氣的

大國民才都“裹足不前”哪！

【甲】是啊！我時常想到：一个蒙古，一个

西藏，土地有那麼大，天產有那麼富！只

爲我們棄置不顧，才招得外人覬覦來，真

可惜呀！

【乙】唉！“顧名思義”的看看僭們這些邊疆

屬地，已經被人家蠶食大半了！大家都眼

巴巴的看着、不作一聲，真是“哀莫大於

心死”啊！

【甲】 “亡羊補牢” 還不算晚哪！有諸位這麼

“振臂一呼”，定然可以喚起國人“經營自己

的園地”的意趣來！

【乙】 也不一定！我們這次赴蒙，對於文化

上、物產上、都抱着無限的希望，將來有

甚麼報告，先在新聞紙上發表，遇必要時，

還要給您通信請教呢！

【甲】 好！好！好！我先留神看報罷。

16. 朋友接風

【甲】 歡迎！歡迎！來了您哪！

【乙】 一步來遲，有勞久候了！

【甲】 不遲！不遲！這才正合時刻呢！

【乙】 俗語說道：“等人、釣魚、坐牛車，都是

嘔人起急的事情”。我今天既承盛意，本當

痛痛快快的跑來，沒想到剛要起身的時候，

忽然有一位很客氣的朋友到了，怎好不周

旋一回呢？故此滯泥到這麼晚，諸位都餓

得慌了罷？

【甲】 不致於！特來接風，樂得多餓一會兒，

回頭不管酒席的好歹，可以吃著香甜些兒！

請您休息休息就入座罷！

【乙】 不是還有遲先生沒到哪嗎？“一不作、

二不休”，索性再候一刻！

【甲】不用等了！他留下話了，說是：“偶有要事，不克奉陪，千萬不要等着！”那就請您上升罷！

【乙】隨便坐着不好嗎！那麼，有占諸位了！

【甲】您喝甚麼酒合式啊？

【乙】不論甚麼罷！

【甲】哦！這幾年您在外國，大概不能常飲罷？

【乙】可不是嗎！人家禁酒的成績近來很有可觀了！

【甲】請您滿飲這盃，開開酒戒罷！

【乙】座中沒有外人，請把勸酒、敬菜的應

酬，“一律豁免”罷！

【甲】贊成！贊成！如果不嫌簡慢，望您用

得實在點兒！

【乙】哪兒的話呢！既然來到領情，誰肯忸

忸怩的裝假呀？

【甲】再斟滿一盃！

【乙】您歇手罷！我已經盡量了。

【甲】這酒味很薄，即或多喝一點兒也不要

緊！何況您才飲了那麼一滴呢？

【乙】 不！好飲過量之酒，落在人前出醜，
 那就有玷酒德了！

【甲】 那麼，不敢相強了！請您多用一點兒
 飯罷！

【乙】 多謝！多謝！酒足飯飽了！

【甲】 今天虛邀了！抱歉得很！

17. 住親戚家

【甲】 瑞芝！你來到幾天了？

【乙】 嘍！在府上攪擾了十幾天了！

【甲】 這幾天上哪兒遊玩去了？我常想和你

談一談，但是終日不得見面，趕到你晚上

回來フク的ノ時候トキ，偏巧ヒラ我又ワタシ困ツ了。

【乙】我也ワタシ想着シヨウ向您キミニ請教マシヤウ呢。！這コノ幾天ヒトツキ是シテ趁着ヒトツキ

工夫コト求マシ表ウチノ姐イモ、表ウチノ弟イモ們トモトモ領リテ到キ幾コト處トコロ學マカ校ドモ裏ニ參マシ觀。

來キ着。，預備マシ回リ去ル好ク改良シ我們ウチノ那ノ鄉ノ村ノ學マカ校ドモ；

又マシ順マシ便ク買シ了。些コト書ノ籍。，還マシ打シ算シ設テ立テ一ツ所ノ圖ノ書ノ

館。呢。

【甲】好ク極ク了。！青ノ年ノ人ノ家。，最ク好ク是。在。社ノ會ノ上。

盡シ些コト義ノ務。，給テ人ノ羣。謀ヒ點コト兒。幸ノ福。哇。！

【乙】這コノ是。“分ノ所ノ當ノ爲。”的。事ノ情。，哪ノ裏。值。您。

這コノ麼。誇。獎。呢。？

【甲】你ノ參。觀。的。結。果。怎。麼。樣。？可。以。批。評。出。來。

給我聽聽！

【乙】人家辦學的精神，哪裏在乎客觀的一

時好看呢？我在倉促之間，好像“管中窺

豹”，不過見其一斑，已經美不勝收，儘足

取法了！

【甲】不要客氣，你儘管批評罷！

【乙】據我看來，真是“盡美盡善”了！那

些男女教員，真能毅同力合作；師生的感

情，都親若家族；个个學生，都活潑潑地

饒有興趣：這都是我們鄉村學校“望塵莫

及”的地方。

【甲】 學校裏面，本應這樣兒，可有甚麼希
奇呢！

【乙】 唉！鄉間風氣，就大大的不同了！即

以敝處說罷，總共才有兩個小小的學校，

倒劃出一個來嚴格的專辦女學，男女的界

限如此，師生的隔膜可知。至於教學的方

法：甚麼“設計式”嘞，“達爾頓”嘞，更

弄得一塌糊塗，簡直的糟糕透了！

【甲】 那麼貴處推行國語，還認真不？

【乙】 哎呀！真有“才難”之歎哪！不過模

模糊糊教些“藍青官話”罷了！要像此地

這些學校裏，都說得這麼漂亮的國語話，

作得這麼透澈的國語文，就是我們作夢，

也夢不到哇！

【甲】這麼說起來，這傳播國語的責任，還

要你們青年擔負哇！

【乙】這是“義不容辭”，“不敢不勉”的呀！

18. 住宿旅館

【甲】唯！這裏有合式的房間沒有？

【乙】有！二位先生由哪兒來呀？

【甲】我們從天津來。

【乙】請教，二位貴姓啊？

【甲】 我姓張，他姓孫。老板貴姓？

【乙】 不敢當！我們掌櫃的姓曹；小的姓吳，

在這兒當招待員。請您多照應罷！

【甲】 彼此！彼此！請吳先生分神，給我們

找一個合式的房間！

【乙】 您瞧，對面那兩間堂屋，又寬敞、又

清雅！二位住住好不好？

【甲】 我們倆人，只有一間通風透光的乾淨

房屋就行了，太寬大的反覺着空得慌！

【乙】 上頭空着一間頭等的樓房，想着倒很

合式！請您看一看！

【甲】 我們住一宵，應該納多少錢呢？

【乙】 從現時到明天晌午，算是一整天，房飯錢大洋一元四角，

【甲】 若是不在這裏吃飯，或者另外加菜呢？

【乙】 這兒的定章，房飯錢向例是“統而歸一”的；您要額外點菜，這兒有價目表，

照表算帳，準比別處便宜！

【甲】 哦喲！你們把房錢飯錢混亂在一塊兒，

這不是我們吃飯，也要算錢；不吃，也要

算錢嗎？照這麼說起來，今天住店，也當

給錢；不住，也當給錢罷？

【乙】 那倒不然！此處所有的旅館客棧，都
 有“一定之規”，我們一點兒出入也不敢哪！
 況且貴客遠來照顧，我們正當加意優待，
 哪兒能讓您吃虧呢？

【甲】 我們遠路旅行，本不吝惜這些，不過
 每天要出去辦事，誰肯株株的候着吃飯呢？

【乙】 那倒不要緊！不論早了、晚了，叫夥
 計們小心伺候就是了！

【甲】 就這麼着罷！喊茶房來，給我們安置
 行李！

【乙】 請先生們洗臉、喝茶，歇歇兒就開飯

罷！

【甲】 費心！費心！

【乙】 理當！理當！

19. 租住房間

【甲】 辛苦您哪！

【乙】 您來有甚麼事情啊？

【甲】 見有招租廣告，我來看看房間！

【乙】 往裏請罷！貴姓啊先生？

【甲】 敝姓李。

【乙】 府上是甚麼地方？

【甲】 湖北，武昌。

【乙】 來在此地，作甚麼事業呀？

【甲】 就在眼前這座醫院裏當醫生，請教先

生就是本宅的房東嗎？

【乙】 不敢當！兄弟不過經營這一點瓦片兒

罷了！

【甲】 您要出租的，就在這個院子裏嗎？

【乙】 不錯！您看！這是整整齊齊的一個院

落：正房三間，一邊一間耳房；東西廂房，

共有四間；後頭還有半間廁所呢。

【甲】 租價要多少錢哪？

【乙】 我是不會說謊的人，僭們就乾脆一句

話：每月大洋十五元。

【甲】 租價還算公道！但是我們兩三口人的

小家庭，哪裏住得起這麼些個房間呢？

【乙】 這麼幾間還算多嗎？您暫且把這全部

租下，將來富餘幾間，您再租給別人住哇！

【甲】 那不是歸我包租了嗎？恐怕一時招不

來主顧，倒要我每月賠錢哪！

【乙】 那麼，您應用幾間？租給您一部分，

也可以！

【甲】 我打算住這三間上房，您說一句老實

價錢！

【乙】 您給六塊錢罷！

【甲】 \！一言爲定，我擇個日子就搬來。

【乙】 別忙！還有一層手續呢：按着此地的

規矩，僑們先訂立一個摺據，您拿着去找

鋪保、印上圖記，回來再收您頭一個月的

房錢和一份小租。

【甲】 鋪保，倒很容易！這一份小租，可是

作甚麼用的？應該多少錢呢？

【乙】 這是一項手續費，就和一個月的房錢

差不多。別的地方，甚麼茶水錢嘞，打掃

費嘞，介紹人的酬勞金嘞，還有要三份兩

份的呢！

【甲】 嘍！那還了得！容我計較計較再說罷！

【乙】 那麼，聽您的回話罷！

20. 旅行遊覽

【甲】 我偶然想起一回事情，來徵求同意！

【乙】 請教，甚麼事情啊？

【甲】 僭們的工作，不是差不多了嗎？

【乙】 是啊！現在正著手收束呢。

【甲】 我想趁着清閒，僭們遊覽遊覽去，好不好？

【乙】 僭們這些日子，跋履山川、出入城市，

您會沒遊歷盡興呢？

【甲】 唉！那時候，重擔在身，匆匆忙忙的

好像“走馬觀花”，哪曾得着佳趣呢？現在

正事辦了，心裏消停，偕們坦坦蕩蕩的遊

玩兩天，豈不另是一番光景嗎？

【乙】 雖說如此，這裏可有甚麼好玩的去處

呢？

【甲】 我見着幾幅畫圖和幾篇遊記，曉得離

這兒二三十里，有些可遊的山水。偕們若

能身臨其境，一飽眼福，報酬報酬這些日

子的風塵勞苦，於身心上不能說是沒有多

少益處罷？

【乙】 領略領略風景，將養將養精神，倒是

很有益處的事情！但不知此地交通便利不！

【甲】 便利極了！新近修成的馬路，若坐車

去最好！那邊還有兜子、抬椅、二人肩輿、

種種爲人代步的東西，幸許還有長耳朵毛

驢呢！

【乙】 若要“攬勝搜奇”、“探蹟索隱”，我以

爲拄着手杖、安步徐行，比甚麼都覺着自

由！哪一時脚力疲乏，不妨僱匹驢來騎着，

倒格外有些意思！

【甲】 不要看着騎驢有趣兒，不嫻習馬術的

人，要小心跌落呀！

【乙】 不能！自要騎得緊、走得穩，放膽進

行，萬無一失！

【甲】 \！到了時候，試試看罷！

【乙】 那麼，哪一天去呢？

【甲】 今天？晚了，來不及了；明天早早兒

的起來就去罷？

【乙】 日子長着呢！哪兒至於這麼急呀？

【甲】 趁着天氣晴朗，早些兒去早些兒回來。

不然，一旦變天，可就去不成了！

【乙】 有理！有理！就這麼着罷！

21. 兌換銀錢

【甲】 給我換這一張十元的票子！

【乙】 哦！這不是本地通行的銀票，應該貼

水呀！

【甲】 每一塊錢應貼多少呢？

【乙】 銅元一枚。

【甲】 唉！兌換一元，要貼銅錢十文？那麼，

我這十塊錢，就當賠出一百文嘍！

【乙】 那是自然哪！我們還要費些手續、上

銀行裏調換去呢！

【甲】 僭們商量商量！些微的少一點兒行不
行？

【乙】 對不住！這是不能減少的。

【甲】 那麼，只好在這裏換罷！

【乙】 您全要現洋嗎？

【甲】 不！我要五塊現洋、四元鈔票，剩下
的那一塊換些零錢使用。

【乙】 請您點一點！

【甲】 呀！這幾塊錢的花樣兒，會沒有重的！

都用得出去嗎？

【乙】 此地不分成色高、低，一律使用。您

聽聽，這聲音够多麼響亮啊！連一塊啞版也沒有！

【甲】 那麼，這一塊鑿字的怎麼樣？那一塊模模糊糊的不是洗過澡的呀？

【乙】 您放心罷！這上頭都印着我們的顏色戳子呢，管保來回，決不含糊！還有這幾張鈔票，也是一樣的——沒錯兒！

【甲】 這些個銅元，我覺着太贅手，請你再給調換幾個輔幣罷！——不論大洋、小洋，在此處甚麼通行就要甚麼！

【乙】 您要銅元票不要？

【甲】 \！自ⁿⁱ要^{px}受^{pi}使^{ti}就^{ti}行^{xi}。

【乙】 拿ⁿⁱ來^{li}了^{li}，請^{ti}您ⁿⁱ數^{px}一^{ti}數^{px}！

【甲】 不^{ti}錯^{ti}！

【乙】 您ⁿⁱ收^{px}訖^{ti}了^{li}！

22. 購買物品

【甲】 我ⁿⁱ要^{ti}到^{li}街ⁿⁱ市^{li}上^{li}買^{ti}點^{ti}兒^{li}東ⁿⁱ西^{li}去^{li}，您ⁿⁱ得^{ti}閑^{ti}

嗎^{ti}？僂ⁿⁱ們^{li}同^{ti}走^{ti}一^{ti}趟^{li}！

【乙】 \！情^{ti}願^{ti}奉^{ti}陪^{ti}！這^{ti}幾^{ti}條^{li}街ⁿⁱ道^{li}，您ⁿⁱ還^{ti}不^{ti}

大^{ti}熟^{ti}悉^{ti}罷^{ti}？

【甲】 路ⁿⁱ徑^{li}上^{li}，倒^{ti}不^{ti}吃^{ti}緊^{ti}！僂ⁿⁱ大^{ti}的^{ti}一^{ti}個^{li}人^{li}，

鼻ⁿⁱ子^{li}底^{li}下^{li}長^{ti}着^{ti}嘴^{li}，還^{ti}愁^{ti}問^{ti}不^{ti}出^{ti}路^{li}來^{li}？我ⁿⁱ是^{ti}

不曉得這兒的商業情形，要請您去幫着買東西！

【乙】此地作各行生意的舖面，都明煌煌的掛着招牌、貼着廣告，您由外邊一看，就知道那裏是出售甚麼貨物的了。

【甲】咳！我不看還好，一見那些“大放盤”咧！“特贈彩”咧！“真道地”咧！“獨一家”咧！…五光十色的牌、匾、告白，倒辨不出誰家的真、假、虛、實、和貴、賤、高、低來了。

【乙】“不貪便宜不上當”，這句話您懂不懂？

他們揣摩社會的心理，各顯競賣的手段罷

了！就以“放盤”說罷，如果真把貨物捨

本賣出，他們賠錢、受累，可是爲甚麼許

的呀？並且有些商店，先在內幕把物價抬

高，然後才標識出來呢！有的連定價也沒

有，全憑着“看人兒行事”，那更“雲山霧罩”

的沒有準稿子了！

【甲】 那麼着也好！僭們可以利用那句“漫

天要價，就地還錢”的成語呀！

【乙】 您哪兒曉得！若把價錢還得少了，他

們不但不賣，還要譏誚您幾句呢！

【甲】 嚇！這還了得！我見過那些大字號的
 商家，懶洋洋的不愛理人；小商店裏，“又
 花言巧語”的纏人不休，和現在這種情形
 看起來：都是同樣的缺乏商業道德呀！

【乙】 這些毛病，哪裏都有！偕們旅行作客
 的人，總要到處留神才好！

【甲】 可不是嗎！若不然，我爲甚麼必要請
 您幫忙呢！

【乙】 那麼，您要買甚麼呀？

【甲】 我打算買些零星用品。

【乙】 請您開個單子！我好斟酌遠近，陪着

您進那“貨真價實”的鋪子裏買去。

【甲】勞您駕了！

【乙】不要客氣！

23. 打聽道路

【甲】借光您哪！公衆俱樂部在甚麼地方啊？

【乙】哦！那在新益街呢！距離此地還有二

里多路。您看眼前那座學校！走到那邊往

東一折，見着馬路上的巡警，再一問他，

就行了。

【甲】謝謝！

【乙】好說！好說！

【甲】 辛苦！要上新益街，可向哪面走哇？

【丙】 你問的是東街呀，還是西街呢？

【甲】 我要上公眾俱樂部去！

【丙】 那在東街西頭呢！由這兒穿過去，往

北一拐灣兒，過了小橋，再一直的往東，

走着走着就到了。

【甲】 請問先生！公眾俱樂部，是在這條街

裏頭嗎？

【丁】 哈哈！這不是嗎！若是在這兒僱車，

可倒好了！——他拉起來兜一個圈子，回

頭還放在這裏。

【甲】 不錯！“新來乍到” 路徑不熟的人，遇

巧了真有這種笑話兒。

【丁】 來！我給您引路罷！

【甲】 勞駕！謝謝！

【丁】 不算甚麼！看這光景，先生許是由北

方來的罷？

【甲】 是！您怎會知道呢？

【丁】 一聽您把“街巷”叫做“衚衕”，就揣

度出來了。

【甲】 那麼此處把“街巷”叫做甚麼呀？

【丁】 “街”嘞，“巷”嘞，這是全國通行的名詞，

倒沒有甚麼差異。此地還有叫做甚麼“路”
和甚麼“里”的，每個“里”內，又分出
幾條“街”來。

【甲】“里”字兒，是一個很古的名詞了！您
才說的這個“街”字兒，大蓋就是那一個
“街巷”的“巷”字兒罷？

【丁】對了！通俗都把這一個字用成“弄堂”
的“弄”字兒了。那麼，貴處也叫做“弄”嗎？

【甲】不！敝處除了“大街、小巷”而外，多
半叫做“衚衕”兒。

【甲】 久仰貴場的組織完備，今天特來參觀，

請先生分神引導引導！

【乙】 歡迎！歡迎！敝場諸事艸創，多不周

全，正要邀請各界常來指教呢！

【甲】 貴場開辦的經過和現在的規模，都可

以見示一二嗎？

【乙】 新近編訂的組織大綱和工作細則，都

在印刷呢，等着裝訂出來，送給您一分，

就“一目了然”了。

【甲】 謝謝！像諸位先生這樣的提倡實業，

將來“抵制外貨”“挽回利權”，這一分功勞

真不小哇！

【乙】 我們同人，不過實行作工罷了！倒沒

計較到旁的方面。

【甲】 貴場成立未久，已竟有若許的成績！

將來“蒸蒸日上”真可以“大發財源”“雄

霸全國”呀！

【乙】 我們採取土產，施以製作，樸樸實實

的求其能殼供給社會的平常日用，就算達

到目的了！像那些資本家的壟斷行爲，却

是我們極端反對的。

【甲】 現任的場長，是哪一位呀？

【乙】本場的內容，共分若干部分，大家“按部就班”的“同力合作”，是沒有“最高問題”的。

【甲】場裏共有多少職員和工人呢？

【乙】我們都有工作，都是工人，沒有甚麼職員和工人的區別，也沒有一定的人數。

——“往者不追，來者不拒”，自要肯於勞動，就可以進來作工，就可以進來吃飯。

【甲】那麼，這些工人，可叫誰來管理呢？

【乙】各部有各部的事情，個人有個人的工作，可說是：“自己管自己”；也可以說：“大

家管大家”。

【甲】 既是這樣，那可怎麼開付薪水呢？

【乙】 這更比別處容易了！您想，大家都是

一樣的作工，怎會把薪水分出厚薄來？將

來有了進步，若把個人的生活所需，“應有

盡有”的設置齊了，幸許個人得到工錢，

也沒有地方用去。

【甲】 哦！這不是一件“腦海”裏的事情嗎！

【乙】 您要知道，“理想為事實之母”哇！

25. 劇場看戲

【甲】 馬先生！您才來嗎？

【乙】 哦！馮先生！您早到了？

【甲】 可不是嗎！我一囫圇吞的用下兩碗飯
去，就跑來了。

【乙】 七點鐘才開幕呢，從從容容的儘有工
夫哇！

【甲】 不然！倘或來晚了，就沒有合式的座
位了。

【乙】 對了！您的目力有限，恐怕座次遠了
看不清楚。

【甲】 您買過票了？

【乙】 有了！是這次演劇的朋友贈給我的。

【甲】 找妥了座位沒有？

【乙】 空着的座位倒不少，可惜不是太偏、

就是太遠，大蓋沒有合式的了。

【甲】 您瞧！這兒不是空着一個嗎？

【乙】 剛才彷彿有人佔據來着？

【甲】 座次上沒有編列號數，那人又沒放着

東西，想必他“另有高就”了！您請坐罷！

【乙】 \！我權且坐下，他如果回來，我再

躲開這兒另尋“風水吉地”去。

【甲】 唉！都像您這“忠厚長者”，自古至今，

會演得出“爭坐位”來嗎？

【乙】 公衆場所，必要講究公德。若像那舊

戲園子是的——嘈嘈雜雜，爭吵不休，還

有甚麼娛樂之可言呢？

【甲】 怪不得有講究的人，多不肯進戲園子

呢！且不問那些齣戲劇的本身，有沒有藝

術上的價值；一見了那一分喧擾，那一分

骯髒，就叫人心煩、意亂、氣閉、神昏哪！

【乙】 您瞧！戲目單子上這一齣說不出怎麼

樣？

【甲】 好極了！我在北平看見陳大悲表演過，

那幅神情，簡直連我也說不出！

【乙】 靜悄些兒罷！ 帘幕動了。

26. 無聊消遣

【甲】 久違！ 久違！ 想念得很！

【乙】 彼此！ 彼此！ 近來作甚麼消遣呢？

【甲】 無聊極了！ “飽食終日，無所用心”！ 不

過打牌、下棋、閑遊散悶，混日子罷了！

【乙】 嚇！ 好不清閑自在呀！ 古語說道：“一

寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰”。 像您把

這麼寶貴的光陰，平白的消遣了去，豈不

覺得可惜嗎？

【甲】 雖然可惜，無奈我真是無聊呢！

【乙】 梁任公說過：“你的無聊，是你自己招
 的，你自己不要無聊，那麼多少無聊種子
 就立刻消滅淨盡了”。

【甲】 我當真不願無聊呢！您有甚麼方法叫
 我有聊哇？

【乙】 既是這麼問我，我倒請您先想一想人
 生的目的何在？

【甲】 我想人生的目的，多半是要享受人生
 幸福的。

【乙】 您再思索思索，這人生的幸福可是由
 哪兒來的？

【甲】 據宗教家說：“是上帝賜給我們的”。

【乙】 若是上帝所賜，那就應該“無偏無黨”

的“雨露均沾”嘍！怎麼現代這樣的人生

幸福，古人就得不到呢？

【甲】 不然，就是由於自然成就的。

【乙】 若是這樣，應該“芸芸衆生”，“同榮並

茂”嘍！怎麼世界上各種民族所享受的不

能一樣呢？

【甲】 再不然，這人生幸福，許是由人類自

己造成的罷？

【乙】 這話對了！我們人類必先造成幸福，

才能享受幸福呢！

【甲】我看社會上，儘有去造幸福的人，我

們就老實受用好了！

【乙】像您這片面的思想，倒也有趣兒！但

是都要安安穩穩的“坐享其成”，可叫誰辛

辛苦苦的去供給呀？

【甲】那可怎麼好呢？

【乙】我們在社會上，要共造幸福，同享幸

福，把幸福越造越大，我們就越享越多了。

【甲】承您指教，茅塞頓開，正是“從前種

種，譬如昨日死；以後種種，譬如今日生”。

我就努力事業，去造幸福好了！

27. 祝賀新年

【甲】 新喜！新喜！

【乙】 大家同喜！您從哪兒來呀？

【甲】 剛由家裏出來，到這兒給您賀年！

【乙】 不敢當！有勞大駕了！

【甲】 整年間承您指教，於知識上、事業上、

不知得到多少益處！我心裏感激得很！祝

您“新年進步”罷！

【乙】 謝謝！彼此一同進步好了！“似水流年”

我們又增一歲了！

【甲】 唉！回想原先當小學生的時候，盼年

盼月的非常高興！到而今，覺着日月如梭，

催得人可怕起來！

【乙】 僭們在這有進無退、一往不返的光陰

底旅途上，努力前進，“與時偕行”，沒弄得

迷途落伍，也略可自慰了！來！“及時行樂”，

痛飲幾盃年酒罷！

【甲】 有負美意！我戒酒有日了，僭們清談

一回罷！

【乙】 很好！我在平日，也是不愛喝酒的，一

遇着新年佳節，就情不自禁了！

【甲】 休息這幾天，您沒同着朋友消遣消遣嗎？

【乙】 我去參預幾處年會，倒不覺得寂寞！

【甲】 像那“撲克”、“麻雀”等等，也嘗玩耍玩耍沒有？

【乙】 那些具有賭博性質的玩藝兒，從來和我沒緣，我也不敢輕易領教去。

【甲】 這些喝酒、賭錢的年節故事，誠然有損無益呀！仔細想來，我們正當的娛樂方法很多，又何必那麼着呢？

【乙】 您明天有事沒有？如果沒事，僭們同

上新園遊遊遊遊去！

【甲】 沒事！明天晌午，我來找您！

【乙】 別勞駕了！您在府上待着罷！我要去

回拜呢！

【甲】 不敢當！僭們明天見罷！

28. 祝賀壽誕

【甲】 今天是老伯母的壽誕特意走來拜賀！

【乙】 您多禮了！實在的不敢當！

【甲】 帶來薄禮，請您賞收罷！

【乙】 大駕光臨，已竟榮幸極了！怎麼又這

樣的破費呀！今年家慈說了：“人的生日，

是年年有的，算不得甚麼大事，不許驚動

親友們！故此沒有徵求詩文，所有酒、燭、

桃、麵，屏、幛、對聯，一概不敢領受！

那麼，謝謝盛情罷！

【甲】我本來沒辦甚麼厚重的禮物，不過略

表孝敬的意思罷了！怎好叫我退回去呢？

【乙】那麼，“却之不恭”，“受之有愧”了！謝謝！

【甲】壽堂設在哪裏？請您帶領恭祝去！

【乙】俗語說：“來到是禮”！您這麼一說就全

有了！

【甲】豈有此理！你我之交，怎麼不“登堂

拜母”呢？

【乙】 既是多禮！那麼，“恭敬不如從命”嘍！

【甲】 本當這樣兒！您會推讓得過去嗎？

【乙】 討禮！討禮！謝謝！謝謝！——請您

客廳裏喝酒罷！

【甲】 應當早些兒趕來替您張羅張羅，怎麼

剛剛進門就叫坐席呢？請您儘讓別位親友

罷！

【乙】 今日個沒有外人，並且不成筵席，您

就不用客氣了！

【甲】 那麼，遵命依實了！

【乙】 ^{ㄍㄨㄥㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 恭代家慈謝謝親友們！ ^{ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 請賞光滿飲一

^{ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ} 盃罷！

【甲】 ^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 免禮罷！

29. ^{ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄛˊ} 慶賀 ^{ㄒㄩㄥˊ ㄉㄨㄛˊ} 喜事

【甲】 ^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 大喜！大喜！

【乙】 ^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 謝謝您哪！—— ^{ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 剛才送來厚賜，何必

^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 這麼破費呀！

【甲】 ^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 略備微儀，不過“^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ}虛應故事”罷了！

^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 您有甚麼指使我的地方，儘管言語，我好

^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 張羅一切！

【乙】 ^{ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ} 沒有多少事情！您先喝盃喜酒，回頭

求您迎接迎接新親罷！

【甲】 行！行！——但是“百里不同風”——

處有一處的風俗，一家有一家的禮節，我

先討教討教，省着失儀丟醜哇！

【乙】 您放心罷！現在的禮數，是漸就自然、

日趨簡易的！再沒有還像先前那麼“不近

人情”、自找麻煩的道理！

【甲】 那麼，這一場喜事，大致用的是舊禮

呀，還是新禮呢？

【乙】 “新”“舊”倆字，是沒有絕對的限度的！

現在看着嶄新的儀式：不過預備一座禮堂，

邀請幾位親友，證明這一對男女，成其夫妻的關係罷了！

【甲】這倒簡便多了！可是現在社會上，除去少數瞭解結婚意義的人，肯於那麼辦的還很少呢！

【乙】若像原先那滿路兵戈、一乘彩轎，外邊吹吹打打、裏頭哭哭啼啼，驚得馬仰、人翻、雞叫、狗咬：真是不像話說！

【甲】我看府上這幅光景，大概是斟酌新舊中外合參罷？

【乙】可不是嗎！待一會兒到了吉時，新郎

親迎，綵輿臨門，兩家有親友送迎，禮堂

有僮相陪伴，甚麼主婚、證婚，相見、拜

見種種的禮數，都在秩序單子上印着呢！

您看着怎麼樣？

【甲】 不錯！應有盡有，完備極了！但是我

想起一句陳話兒來：“禮與其奢也寧儉”哪！

像這一切的經營，全場的費用，也頗有可

觀了罷？

【乙】 唉！這是沒有法子的事情！男婚、女

嫁，體面攸關，若不靡費些金錢、消耗些

勞力，就要招出人家笑話來！

【甲】 哦！玩這種種把戲，敢情是給旁人看熱鬧的呀！

30. 弔唁喪事

【甲】 沒想到老伯大人會“一病千古”了！

【乙】 唉！我們作兒女的侍奉不周，“至於大故”，真是“罪孽深重”啊！

【甲】 千萬不要那麼說！人的肉體，是終歸

有這麼一天的。像他老人家這一生的道德、

事業，和享了這樣的高年，處處叫人尊敬，

可說是：“瞑目無憾”了！

【乙】 唉！我們兄、弟、姐、妹，受了您這些

年的教養，還沒得盡點兒孝心呢，一旦之

間，他就去世了，可叫我們怎麼受哇？

【甲】像府上這哥兒們、姐兒們、這樣的修

學！這樣的立品！這樣的作事業！可見他

的教有“義方”啊！你們能毅仰體親心，努

力前進，他“在天之靈”自然欣慰了！

【乙】是！謝您見教！

【甲】接到行狀，見那幾句“遺囑”，看他真要

“移風易俗”，“以身作則”呀！

【乙】唉！這場“大事”的布置，都是他“臨危”

的時候自己計劃的！——“不許作佛事！不

許雇樂隊！更不許停靈厚葬”！——您這麼

“愛惜物力”，可叫我們心裏怎麼安哪？

【甲】 很好！很好！就照着這麼辦罷！本來

請那些和尚、道士、大喇嘛，唸經、送聖、

燒樓庫，都是作弄活人嗎！在這科學昌明

時代，誰還有那麼深的迷信呢！您看那些

留戀死屍，不早安頓的喪家，弄到屍體腐

臭，蒼蠅薨薨，不但“勞民傷財”，而且有

礙衛生，有傷人道哇！

【乙】 唉！我們也嘗這麼想，只好“從其治

命”罷！唉！

【甲】 古人說：“毀不滅性”，請你們“節哀”罷。

【乙】 謝謝？

(完了)



國語會話

此書有著作權翻印必究

中華民國十八年七月八日初版

每冊定價大洋叁角

外埠酌加運費匯費

編纂者 齊鐵恨

校訂者 方毅

發行兼印者 上海寶山路商務印書館

發行所 上海及各埠商務印書館

NATIONAL LANGUAGE CONVERSATION
BOOK

By

TSI TIEH HEN

Edited by

FANG, I.

1st ed., July, 1925

8th ed., Oct., 1929

Price : \$0.30, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI

All Rights Reserved

N
一
一
六
三
分

國音國語

教授及參考用品

趙元任發音

國語留聲機片

全八張二十四元
每張三元五角

趙元任博士是一位有國際聲譽的方言家也是一位科學的語音學家這套片子由他發音監製分十六課從字母拼音聲調詞句漸進於故事會話並附詩歌不單是校正發音他的功用能激增學者對於學習國語的興趣與課本對照可以無師自通

商務

印書館

出版

國音國語

- 國音問答……………鄭天心 二角
- 國音沿革……………方毅 二角
- 國語辨音……………嚴工上 六角
- 國語同音詞類辨……………劉儒 一角五分
- 國語新詩韻……………趙元任 六角

教 具

外國人用國語留聲機片

趙元任 十二張卅六元每張三元半

- 留聲機……………每具三十元至五十元
- 練習國音五彩方木附說明書……………一元
- 虹標練習國音五彩方塊……………一角
- 國語遊戲手語法……………一角二分
- 注音字母旗語方箋……………二角五分
- 國語科讀法筆記簿……………一角

圖 表

- 王璞國語發音圖……………一輯十一幅 一元
- 高元國音機關形式圖……………一輯十六幅 一元
- 國音指掌圖……………張兆麟 一幅 一元
- 國音方字圖解……………附教授法石筆石板 盒 五角

字典詞典

- 校改國音字典……………定價三角 四角
- 號碼國音學生字彙……………王雲五 特價對折 紙面三角 布面六角
- 校改國音學生字彙……………方毅 一元五角
- 國際國語正音字典……………趙璧等 一元五角
- 國音學生詞典……………唐昌言 二元
- 國語白話詞典……………方寶觀 九角
- 國語辭典……………周銘三五 角
- 語體文應用字彙……………陳鶴琴 四角
- 白話字詁……………方毅 二角
- 破音字舉例……………四角

國音

國語

書籍



國音國語

- 實用國音學……廖立勛 三角半
- 國音學講義……易作霖 四角
- 新著國語發音學……汪怡 九角
- 高元國音學……高元 五角
- 新國音讀本……陸衣言 一角
- 國音新教本……方寶觀 一角半
- 國音新教本教授書…… 三角
- 注音字母講義……范祥善 二角半
- 國音字母教案……劉儒 七角
- 國音初階……赫永襄 一角
- 國音淺說……范祥善 一角二
- 國音新淺說……劉儒 一角
- 國語學講義……黎錦熙 四角
- 英譯國語學講義…… 二角半
- 國語學草創……胡以魯 四角半
- 國語留聲機片課本……趙元任 甲四角 乙一角半

教學法

- 國語教學法講義……劉儒 四角
- 新著國語教學法……黎錦熙 七角
- 中國語教學法……周銘三 七角
- 小學國語科教學法……趙欲仁 四角半

會話唱歌

- 實用國語會話……王樸 一角六
- 王樸的模範語……王樸 三角
- 國語會話……齊鐵恨 三角
- 新法會話讀本(小學用)…… 四册各六分
- 新法國語唱歌集…… 四册各二分

國語文

- 白話文範……洪北平 四册各三角
- 又 參考書……同上 四册各三角
- 古白話文選……吳適生 二册一元二
- 劉次川 册一元二
- 近人白話文選 同上 二册九角
- 歷代白話詩選……徐珂 五角
- 歷代女子白話詩選徐珂 二角

文法 語法 書法

- 實用國語文法王應偉編 二册各七角
- 中國語法綱要……楊達 三角
- 白話文文法綱要……陳凌介 二角
- 新著國語文法黎錦熙 一元
- 國語文法概要……鄒熾昌 三角半
- 國語文法講義……鄒熾昌 六角
- 國語虛字用法……戴涓清 三角半
- 注音字母習字法…… 一角



舊